

總經理報告 General Manager's Statement

“我們會繼續竭盡所能，建立一個首屈一指的公司註冊處。

We will continue to build a first class Registry for business.”



在二零一四至一五年度，隨著新《公司條例》於二零一四年三月三日生效，公司註冊處踏進一個新紀元。

順利過渡至新制度

新《公司條例》（下稱「新條例」）藉着加強企業管治、方便營商、確保規管更為妥善及使公司法例現代化，鞏固香港作為國際金融和商業中心的競爭力和地位。

我欣然在此報告，由於本處推行了全面的教育及推廣計劃，新條例的過渡情況十分順利。商界廣泛採用了旨在方便營商及節省成本的新措施，以下為顯著的例子：

- 在新條例實施的首個星期，超過 99% 公司使用新的表格成立公司；
- 到二零一四年六月初，即提交新表格的三個月過渡期屆滿後，新表格的使用率接近 100%；
- 在 141 間減少資本的公司中，有 133 間採用不經法院替代程序，該數字為二零一三至一四年度（16 間）的八倍；
- 有 168 間公司申請採用新程序以行政方式把公司恢復列入公司登記冊，該數目佔恢復公司註冊申請總數的 46.8%。

服務商界

我們盡心竭誠服務商界，以下例子可茲說明：

- 年內，經本處註冊成立的新公司數目為 143,349 間，在公司登記冊上的公司總數創歷史新高，達 1,281,182 間；

2014-15 saw the start of a new era for the Companies Registry with the implementation of the new Companies Ordinance on 3 March 2014.

Smooth Transition to the New Regime

Through enhancing corporate governance, facilitating business, ensuring better regulation and modernising Hong Kong's company law, the new Companies Ordinance ("the new Ordinance") strengthens Hong Kong's competitiveness and position as an international financial and commercial centre.

Following our efforts in organising a comprehensive educational and promotion programme, I am pleased to report that the transition to the new regime has been very smooth, with the business community widely adopting the new initiatives which aim to facilitate business and save costs. These include, notably:

- Over 99 per cent of companies used new forms for company incorporation in the first week of implementation of the new Ordinance;
- The usage rate of all new forms was close to 100 per cent by early June 2014, after the 3-month transitional period;
- 133 out of 141 companies adopted the alternative court-free procedure for reducing capital. The figure is eight times the total number of 16 in 2013-14;
- 168 companies followed the new administrative procedure in restoration applications, which represented 46.8 per cent of the total.

Serving the Business Community

To illustrate our dedication to serve the business community:

- We incorporated 143,349 companies in the year, with a record high of 1,281,182 companies on the Companies Register;

- 交付本處登記的文件數目共有 2,593,581 份，即平均每日約 10,500 份；
- 查閱文件影像紀錄的個案數目達 3,752,638 宗，增幅為 5.5%；
- 使用流動裝置進行公司查冊的數目為 1,390,245 宗，即每日平均約 3,800 宗；
- 本處推出了全面的電子提交文件服務，涵蓋須交付本處登記的 84 款指明表格；
- 本處提升了公司查冊流動版服務，以加入查閱董事索引和查閱取消資格令索引的功能。
- We received 2,593,581 documents for registration, representing around 10,500 documents daily;
- The number of document image record searches increased by 5.5 per cent to 3,752,638;
- 1,390,245 company searches were conducted through mobile devices, representing about 3,800 searches per day;
- We launched a full range of electronic filing services to cover 84 specified forms for filing with the Registry;
- The Company Search Mobile Service was enhanced to cover searches for Directors' Index and Disqualification Orders' Index.

主要成就

新條例的實施提升了香港作為國際金融和商業中心的競爭力。我們欣悉世界銀行在其發表的《2015年營商環境報告》中，讚揚香港在新條例下新增要求董事更詳細披露利益衝突的規定，加強了對小股東投資者的保障。香港在保障小股東投資者方面的全球排名，由第三位上升至第二位。

我亦很高興告訴大家，本處最近榮獲「2015年公務員優質服務獎勵計劃」的「部門精進服務獎」金獎。在二零一四至一五年度，本處贏得四個獎項，成績令人鼓舞：在二零一四年四月，本處在僱員再培訓局舉辦的「ERB人才企業嘉許計劃」中，獲嘉許為「人才企業」，以表揚本處在人才培訓和發展方面的卓越成就；在二零一四年六月，本處榮獲「中小企業最佳拍檔獎」，以嘉許本處為中小企所提供的服務和支援，這是本處連續第六年獲頒此獎項；在二零一五年二月，本處獲頒發二零一四至一五年度「Mercury國際年報大獎」的榮譽獎（政府機構組別：年報整體表現）；在二零一五年三月，我們再

Major Achievements

The implementation of the new Ordinance has enhanced Hong Kong's competitiveness as an international financial and commercial centre. We are pleased to note that the World Bank's "Doing Business 2015" report had commended Hong Kong for strengthening minority investor protection by requiring directors to provide more detailed disclosure of conflict of interest under the new Ordinance. The territory's ranking in minority investor protection has edged up from third to second globally.

I am also pleased to report that the Registry was recently awarded the Gold Prize of the Departmental Service Enhancement Award in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015. For 2014-15, it is encouraging to see the Registry received four awards. In April 2014, we were awarded the status of "Manpower Developer" under the Employees Retraining Board Manpower Developer Award Scheme for our outstanding achievement in manpower training and development. In June 2014, we won the Best SME's Partner Award for the sixth year running for our services and support for small and medium enterprises. In February 2015, we won the Honors Award in the "Annual Reports - Overall Presentation: Government Agencies & Offices" category of the 2014-15 MERCURY Excellence Award. In March 2015, we again

度獲頒發超越 5 年「同心展關懷」標誌，以表揚本處互助互勉的機構文化及社區外展服務。

較長遠而言，我們計劃在流動平台加入現時在網上查冊中心所提供的其他公司查冊服務，以便為客戶提供更優質服務。本處亦已開展「部門資訊科技規劃」的項目，藉此制訂本處的資訊科技策略及評估所需的資訊科技基礎設施，以應付不斷轉變的營商環境和配合一日千里的科技發展。

二零一四至一五年度對本處來說，是既具挑戰而又見成果的一年。本處得以取得如此佳績，全賴各同事努力不懈及竭盡所能地工作，以致能如此順利過渡至新紀元。

我們會繼續竭盡所能，建立一個首屈一指的公司註冊處。
隨時隨地，你都可以透過流動裝置，
或者手提電腦，
連接至本處網站，處理業務...



鍾麗玲太平紳士
公司註冊處處長暨
公司註冊處營運基金總經理

received the "5 Years Plus Caring Organisation" Logo in recognition of our supportive organisation culture and community outreach.

In the longer term, we plan to provide our customers with better services by making available other types of search services currently available on our Cyber Search Centre through the mobile platform. We have also initiated a Departmental Information Technology Planning project to formulate the Registry's information technology strategy and assess the required infrastructure for coping with the ever-changing business environment and accelerated technology advancement.

2014-15 was a challenging yet rewarding year for the Registry. All the successes are down to the hard work and commitment of my colleagues, without whose efforts the transition to the new regime would not have been so smooth.

**We will continue to build a first class Registry for business.
Anywhere, anytime. Through your mobile,
Vide your laptop.
Get connected with the Registry, and get on with business...**

Ms Ada LL Chung, JP
Registrar of Companies and
General Manager, Companies Registry Trading Fund